KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
Email info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax.: +49-[0]7433-9933-149
Internet www.kern-sohn.com

Istruzioni per l'uso
Barra elettronica di misurazione di statura

KERN MSE 210

Versione 1.0
10/2009
I

MSE_210-BA-i-0910

KERN MSE 210

Versione 1.0 10/2009

Istruzioni per l'uso
Barra elettronica di misurazione di statura

Indice

1 Complessivo dell’apparecchio

1. Supporto parete
2. Barra di misurazione, parte superiore
3. Battuta di testa
4. Visualizzatore
5. Barra di misurazione, parte inferiore
6. Battuta calcagno

2 Dati tecnici

KERN	MSE 210
Campo di misurazione	1 – 2.1 m
Leggibilità	1 mm
Tolleranza	10 mm
Unità	cm → ft/inch→ inch
Batteria	2 x 1.5 V AAA
Durata di funzionamento	600 h
Disattivazione automatica	dopo 60 s
Dimensioni (L x A x P) mm, piegato	90 x 2140 x 70
Peso netto	1.25 kg

3 Dichiarazione di conformità

KERN & Sohn GmbH
D-72322 Balingen-Frommern *Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0*
Postfach 4052 *Fax.: 0049-[0]7433-9933-149*
Email info@kern-sohn.de *Internet www.kern-sohn.de*

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności
EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
EC-Заявление о соответствии

D	Konformitäts-erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformitá	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit-verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Height rod: KERN MSA 80, MSD 200, MSE 210

Direttiva UE	Standards
2004/108/EC EMC	EN 61000-6-3 : 2007, CISPR 16-2-3: 2003 EN 61000-6-1 : 2007 IEC61000-4-2: 1995+A1 : 1998+A2: 2000 IEC61000-4-3: 2008 IEC61000-4-8 : 1993+A1 : 2000
2006/95/EC LVD	EN 60950: 2006

Data: 22.09.2009 **Signature:**

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

4 Indicazioni fondamentali

Prima del montaggio e della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, anche se Lei ha già lavorato con gli prodotti KERN.

Formazione del personale

Per l'impiego e la manutenzione conforme del prodotto, il personale medico specializzato deve applicare ed osservare le istruzioni per l'uso.

Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare solo il materiale di montaggio fornito.
- Assicurare che il montaggio era stato eseguito correttamente e tutte le viti sono state saldamente serrate, vedere cap. 7 „Montaggio".
- Per un'applicazione medica esaminare la correttezza della scala dopo il montaggio nuovamente tramite un misuratore di lunghezze tarato.
- Assicuratevi che dopo ogni uso il portello di misurazione sia ribaltato in basso giacché ci esiste pericolo di lesioni.
- La misurazione della statura risulta esatta se il calcagno, il dosso e la testa sono stati allineati in una linea diritta. Anche osservare che la statura di una persona può variare alcuni centimetri nel percorso di un giorno.

Monitoraggio dei mezzi di verifica

Si raccomanda controllare l'esattezza della barra di misurazione tramite strumenti adatti, ma non è necessario, poiché la misurazione della statura umana è sempre molto inesatta.

5 Disimballaggio - dotazione di consegna

Controllo alla consegna

Controllare l'imballaggio subito alla consegna, nonché l'apparecchio durante il disimballaggio se presentino eventuali danni esterni visibili.

Imballaggio/ Rispedizione

Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale per un'eventuale rispedizione ove necessaria.
Per la rispedizione va usato solamente l'imballaggio originale.

Volume di fornitura

Barra di misurazione, parte superiore, vedere cap. 1

Barra di misurazione, parte inferiore, vedere cap. 1

Battuta di testa, vedere cap. 1

Visualizzatore, vedere cap. 1

2 batterie di 1.5 V AAA

2 x battuta di calcagno, vedere cap. 1

Elementi di collegamento barra di misurazione superiore/inferiore

3 x Supporto parete

6 x Viti „Supporto su parete“

6 x tasselli „Supporto su parete“

3 x Viti „Barra di misurazione su supporto parete“

2 x Viti „Battuta di calcagno su supporto parete“

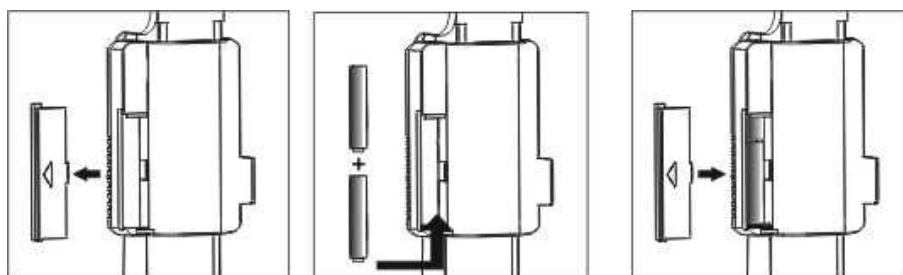
Istruzioni per l'uso

6 Inserire batteria

Prima della messa in esercizio inserire le batterie come segue:

1. Togliere il coperchio dello scomparto batterie secondo l'illustrazione

2. Inserire 2 batterie di 1.5 V AAA osservando la polarità corretta (vedere lato interiore del coperchio).

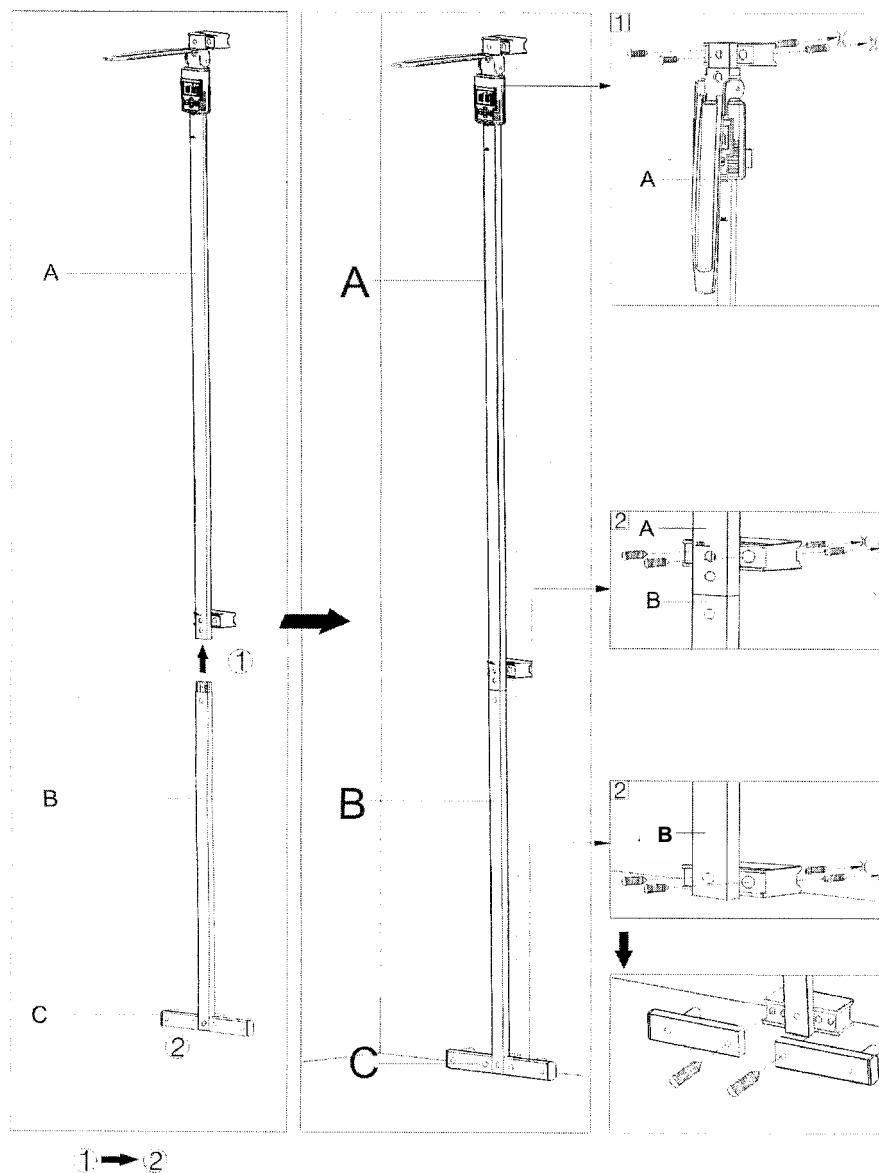
3. Applicare di nuovo il coperchio delle batterie.

Per risparmiare le batterie, l'apparecchio viene automaticamente disinserito dopo 60 secondi senza cambio dello schermo.

Se l'apparecchio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie e conservarle a parte. La fuoriuscita del liquido delle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio.

7 Cambiare batteria

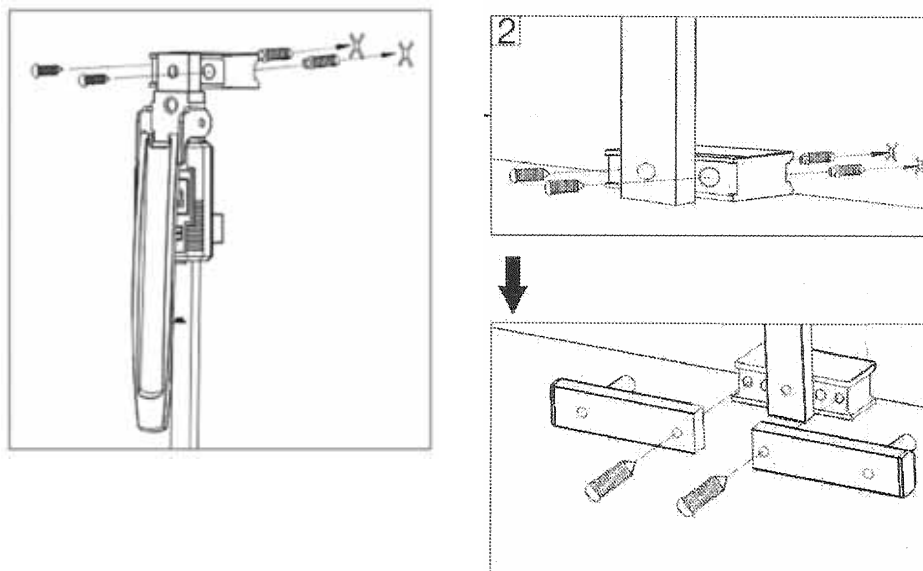
Se nel display appare „lo“, la capacità delle batterie sarà pronto esaurita. Scambiare le batterie come segue.

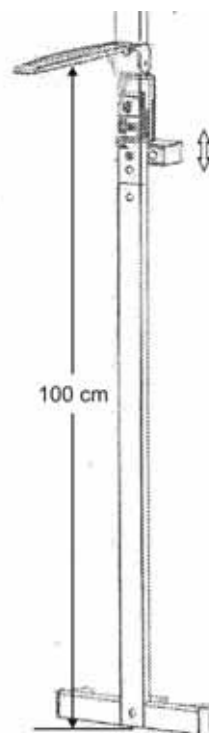
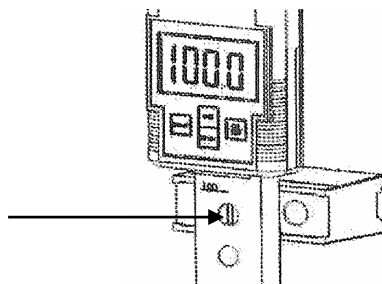
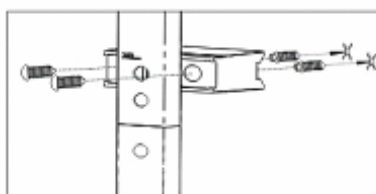
Fig. 1:	Togliere il coperchio dello scomparto batterie secondo l’illustrazione
Fig. 2:	Allentare le batterie tramite un oggetto appuntito
Fig. 3:	Togliere batterie
Fig. 4-6.	Inserire 2 batterie di 1.5 V AAA Osservarne la polarità corretta.
Fig. 7:	Applicare di nuovo il coperchio delle batterie.

8 Montaggio

1. Spingere l'elemento di collegamento sulla parte inferiore della barra di misurazione [B] fino all'innesto, premendo in basso il punto fisso. Osservare che sia utilizzato il lato della barra di misurazione di cui il lato posteriore non abbia buco.

2. Collegare la parte superiore [A] e l'inferiore [B] della barra di misurazione, premendo in basso il punto fisso sull'elemento di collegamento fino all'innesto.

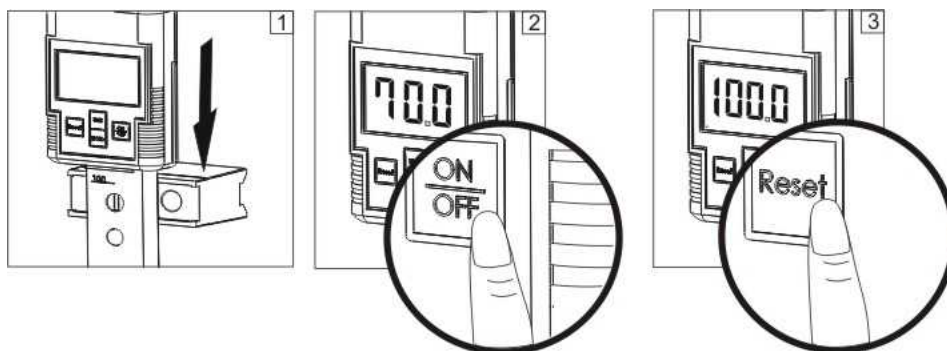
3. Avvitare tutti e tre i supporti di parete sec. fig. sulla barra di misurazione.

4. Avvitare il supporto superiore e l’inferiore nella parete. Perciò marcare ambedue i fori di fissaggio, dopo forare. Inserire il tassello ed avvitarlo sec. fig.

5. Avvitare la battuta di calcagno su ambedue i lati a seconda dell’illustrazione.

6. Regolare il supporto parete centrale su un’altezza di 100 cm. Perciò applicare una barra di metro e portare la battuta testa su un’altezza di 100 cm.

7. Spingere il supporto di parete verso il lato inferiore del visualizzatore e fissare tramite la vite centrale.

8. Avvitare il supporto parete sec. fig. sulla parete.

9 Esercizio

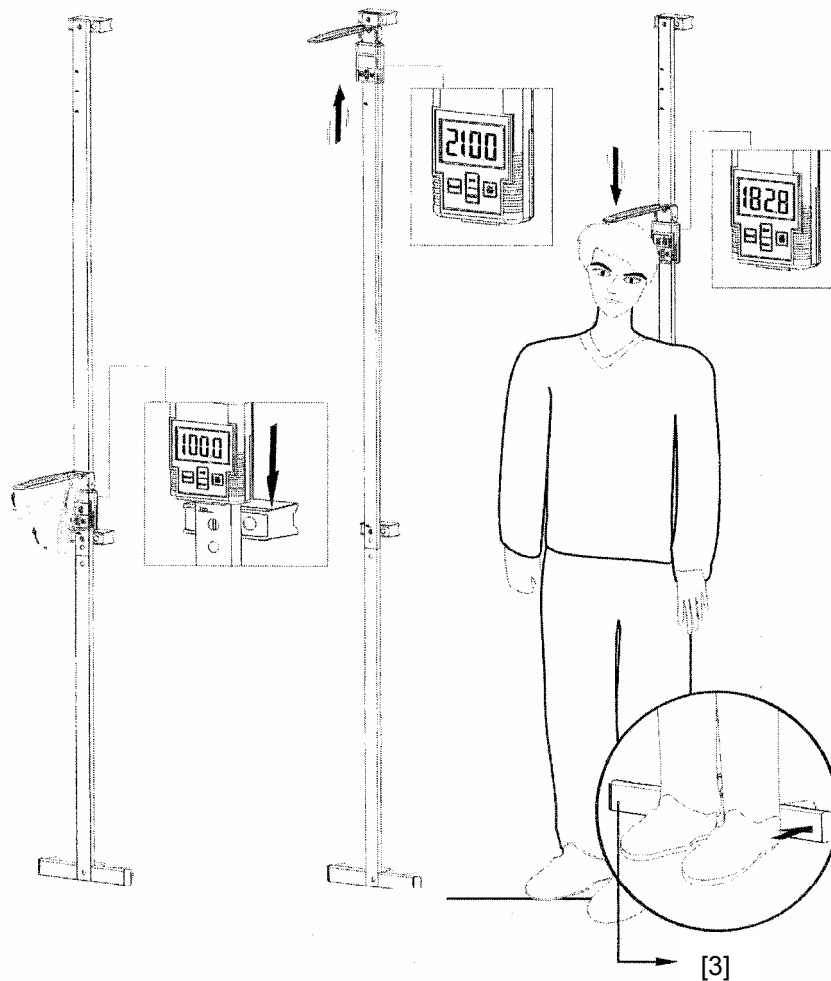
Complessivo tastiera

Tasto	Funzione
ON/OFF	Accensione/Spegnimento
UNIT	Commutazione unità (cm → ft/inch→ inch)
HOLD	„Congelare“ il risultato di misurazione
RESET	Ripristinare scala (100 cm)

Accendere/ Ripristinare scala

1. Spingere in basso il visualizzatore sec. fig. fino all’arresto.
2. Accendere l’apparecchio tramite il tasto **ON/OFF.**

3. Se la visualizzazione è diverso da „100,0 cm“, azionare il tasto **RESET**. La visualizzazione viene ripristinata su „100.0 cm“.

Spegnimento ⇨ Tenere premuto il tasto **ON/OFF** per 2 secondi. La visualizzazione si spegne.

Misurazione lunghezze

⇨ Accendere l'apparecchio e ripristinare la scala, vedere cap. „accendere/ripristinare scala".

⇨ Tirare la barra di misurazione in alto

⇨ Mettere la battuta di testa in posizione orizzontale, fino all'innesto

⇨ Spingere la barra di misurazione in basso con cautela finché la battuta di testa abbia contatto con la testa allineata della persona. Controllare il posizionamento corretto della persona sulla battuta di calcagno [3], siccome l'allineamento diritto della battuta di testa. Leggere la statura nel visualizzatore oppure sulla barra di misurazione.

Funzione HOLD

⇨ Premendo il tasto **HOLD**, il valore misurato rimane visualizzato finché il tasto **HOLD** sia nuovamente premuto.

Commutazione unità

⇨ Premendo il tasto **UNIT** il valore misurato può essere commutato nelle unità disponibili.

cm → ft/inch→ inch→ cm

10 Assistenza, Manutenzione, Smaltimento

Pulizia

Non utilizzare detergenti aggressivi (dissolventi o così), ma solamente un panno inumidito con acqua e sapone neutro oppure con detergente casalingo. Fare attenzione che non entrino liquidi nel visualizzatore.

Assistenza, manutenzione

L’apparecchio deve essere aperto solo da tecnici specializzati e autorizzati di KERN.

Smaltimento

Lo smaltimento dell’imballaggio e dell’apparecchio deve essere eseguito dall’operatore secondo le vigenti leggi nazionali o regionali in materia.